

## Лексические минимумы к разделу «Фармацевтическая терминология»

### Лексический минимум 1

#### Лекарственные формы:

1. aërosōlum, i n – аэрозоль
2. ampulla, ae f – ампула
3. granŭlum, i n – гранула
4. dragée нескл. – драже
5. gutta, ae f – капля
6. capsŭla, ae f – капсула
7. linimentum, i n – линимент
8. unguentum, i n – мазь
9. infŭsum, i n – настой
10. tinctŭra, ae f – настойка
11. decoctum, i n – отвар
12. pasta, ae f – паста
13. pilŭla, ae f – пилюля
14. emplastrum, i n – пластырь
15. membranŭlae ophthalmicae – пленки глазные
16. pulvis, ěris m – порошок
17. solutio, ōnis f – раствор
18. species, ěrum f – сбор лекарственный
19. sirŭpus, i m – сироп
20. suppositorium, i n – суппозиторий
21. suspensio, ōnis f – суспензия
22. tabuleta, ae f – таблетка (покрытая оболочкой obducta)
23. extractum, i n – экстракт
24. emulsum, i n – эмульсия

#### Части растений:

25. cortex, ěcis m – кора
26. flos, floris m – цветок
27. folium, i n – лист
28. fructus, us m – плод
29. herba, ae f – трава
30. radix, ěcis f – корень
31. rhizoma, ātis n – корневище
32. semen, ĩnis n – семя
33. rhizomāta cum radicibus – корневища с корнями

#### Частотные отрезки МНН

1. -as- / -ase — ферменты
2. -cainum / -caine — местные анестетики
3. -cef- (-ceph-) — цефалоспориновые антибиотики
4. -cillinum / -cillin — пенициллины

5. -mycinum / -mycin — антибиотики группы *mycin*; первоначально — антибиотики, продуцируемые *Streptomyces*, но употребление шире
6. -cyclinum / -cycline — тетрациклиновые антибиотики
7. -andr- — андрогенные стероиды
8. -stan- — андрогенные стероиды
9. -ster- — андрогенные / стероидные гормональные средства
10. -(o)estr- — эстрогенные препараты
11. -sulfa- — сульфаниламиды
12. -iod- / -io- — йодсодержащие рентгеноконтрастные и родственные средства
13. -adolium / -adol — анальгетики
14. -astinum / -astine — антигистаминные средства
15. -stat — ингибиторы ферментов; общий *stem*; сегодня часто встречаются более специальные варианты
16. -cort — кортикостероиды (кроме производных преднизолона)
17. -prost — простагландины
18. -gly- / (gli-) — гипогликемические сульфонамиды; учебно полезно, но для современных антидиабетических средств уже недостаточно; исторически важно, но не покрывает новые классы антидиабетических препаратов
19. -verinum / -verine — спазмолитики с папавериноподобным действием
20. -vir / -vir — противовирусные средства; общая основа; у современных противовирусных есть и более узкие *основы*.
21. -azepamum / -azepam — производные диазепама
22. -vin- — алкалоиды барвинка (*Vinca*)

## Лексический минимум 2

### Глаголы и предлоги:

1. Recipe – возьми
2. Da – выдай // Detur – пусть будет выдано
3. Da tales doses numero... – выдай такие дозы числом...
4. Signa – обозначь // Signetur – пусть будет обозначено
5. Misce – смешай // Misceatur – пусть будет смешано
6. Misce, fiat /ед.ч./ – смешай, пусть получится /ед.ч./
7. Misce, fiant species /мн.ч./ – смешай, пусть получится сбор
8. Sterilisa – простерилизуй
9. Repete – повтори
  
10. ana – поровну
11. ad (Acc.) – до
12. contra (Acc.) – против
13. inter (Acc.) – между
14. per (Acc.) – через
15. in (Acc., Abl.) – в
16. cum (Abl.) – с
17. ex (Abl.) – из
18. pro (Abl.) – для

### Рецептурные формулировки:

19. ex tempore – по мере требования
20. in ampullis – в ампулах
21. in capsulis gelatinosis – в желатиновых капсулах
22. in tabulettis obductis – в таблетках, покрытых оболочкой
23. in vitro – в пробирке, в лабораторных условиях (vitrum, i n)
24. in vitro nigro – в черной склянке
25. in vivo – на живом организме
26. pro die – суточная доза, на день (dies, ei m, f)
27. pro dosi – разовая доза, на один прием (dosis, is f)
28. pro infantibus – для детей (infans, ntis m, f)
29. pro injectionibus – для инъекций (injectionis, is f)
30. pro narcosi – для наркоза (narcosis, is f)
31. ad usum internum (externum) – для внутреннего (наружного) применения (usus, us m)
32. contra tussim – против кашля (tussis, is f)
33. quantum satis – сколько нужно
34. quantum satis, ut fiat/ut fiant – сколько нужно, чтобы образовался (образовались)

### Названия растений:

35. **Calendula officinalis** – календула лекарственная (Calendula, ae f – от лат. calendae — первый день месяца, так как растение цветёт почти круглый год; officinalis, e – аптечный, лекарственный)
36. **Salvia officinalis** – шалфей лекарственный (Salvia, ae f – от лат. salvare — спасать, исцелять; officinalis, e – аптечный, лекарственный)
37. **Valeriana officinalis** – валериана лекарственная (Valeriana, ae f – от лат. valere — быть здоровым, сильным; officinalis, e – аптечный, лекарственный)

38. **Mentha piperīta** – мята перечная (Mentha, ae f – от греч. Μίνθη, нимфа, превращённая в растение; piperītus, a, um – перечная, от лат. piper — перец)
39. **Convallāria, ae f** – ландыш (используется без видовых названий)

### Лексический минимум 3

#### Масла, жидкости и другие вещества:

1. aqua, ae f – вода
2. aether, ěris m – эфир
3. liquor, ōris m – жидкость
4. oleum, i n – масло (жидкое)
5. Saccharum, i n – сахараза
6. spiritus, ūs m – спирт
7. Ammonii solutio – Аммиака раствор = Нашатырный спирт
8. Olivarum oleum – оливковое масло
9. Helianthi oleum – подсолнечное масло
10. Tritici amyllum – пшеничный крахмал (amyllum, i n – крахмал; Triticum, i n – пшеница)
11. Persicae seminum oleum pingue – персика семян масло жирное
12. Ricini communis seminum oleum pingue – клещевины обыкновенной семян масло жирное
13. Terebinthinae oleum aetheroleum rectificatum – терпентинное масло эфирное очищенное / Скипидар очищенный (в латинском названии скипидара в фармакопее слово aetheroleum, являясь существительным “эфирное масло”, употреблено неточно, а терминологически правильнее — Terebinthinae oleum aethereum rectificatum, но здесь использована форма как в европейской фармакопее)
14. Theobromatis cacao seminum oleum pingue – какао настоящего семян масло жирное
15. Anisi vulgaris fructuum oleum aethereum – аниса обыкновенного плодов масло эфирное
16. Amygdali communis oleum pingue – миндаля обыкновенного масло жирное

Добавлено примечание ([оп1]): М.Н. Лазарева, “Латинские названия жидких лекарственных форм растительного происхождения в российской и европейской фармакопее: сравнительный анализ”

#### Прилагательные:

17. aethylicus, a, um – этиловый
18. aethereus, a, um – эфирный
19. antiasthmaticus, a, um – противоастматический
20. compositus, a, um – сложный
21. concentratus, a, um – концентрированный
22. dilutus, a, um – разведенный (разбавленный)
23. fluidus, a, um – жидкий
24. gelatinosus, a, um – желатиновый
25. oleosus, a, um – масляный (в масле)
26. pinguis, e – жирный
27. purificatus, a, um – очищенный (о воде)
28. rectificatus, a, um – очищенный методом перегонки (скипидар, спирт);
29. siccus, a, um – сухой
30. simplex, icis – простой
31. solubilis, e – растворимый
32. spissus, a, um – густой
33. spirituosus, a, um – спиртовой

#### Названия растений:

34. Aloë arborescens – алоэ древовидный (Aloë, es f – от араб. “alloe” — горькое вещество; arborescens, ntis – древовидный)
35. Atropa belladonna – красавка белладонна (Atropa, ae f – от греч. Ἄτροπος — одна из мойр, прерывающая нить жизни; belladonna, ae f – с итал. «красивая женщина»)
36. Crataegus, i f – боярышник (используется без видовых названий)
37. Cacao – какао (нескл.)

38. **Helichrysum arenarium** – бессмертник песчаный (Helichrysum, i n – от греч. ἥλιος «солнце»+ χρυσός «золото»; arenarius, a, um песчаный)
39. **Hippophaë rhamnoides** – облепиха крушиновидная (Hippophaë, ēs f – от греч. ἵππος — лошадь и φαός — блеск, т.е. «сделать лошадь блестящей») (использовалась в корм для улучшения вида); rhamnoides, is – крушиновидная, похожая на крушину)
40. **Hypericum, i n** – зверобой
41. **Leonurus, i m** – пустырник (от греч. λέων — лев, ὄνα — хвост)
42. **Rheum palmatum** – ревень дланевидный (Rheum, i n – от греч. ῥῆον — ревень; palmatus, a, um – дланевидный, с листьями в форме ладони)
43. **Urtica dioica** – крапива двудомная (Urtica, ae f – от лат. urere — жечь; dioicus, a, um – двудомная, с раздельнополыми растениями)

## Лексический минимум 4

### Химические элементы:

1. Aluminium, i n Алюминий
2. Argentum, i n Серебро
3. Arsenicum, i n Мышьяк
4. Aurum, i n Золото
5. Bromum, i n Бром
6. Barium, i n Барий
7. Bismuthum, i n Висмут
8. Carbonum, i n Углерод
9. Calcium, i n Кальций
10. Chlorum, i n Хлор
11. Cuprum, i n Медь
12. Fluorum, i n (Phthorum) Фтор
13. Ferrum, i n Железо
14. Hydrogenium, i n Водород
15. Hydrargyrum, i n Ртуть
16. Iodum, i n Йод
17. Kalium, i n Калий
18. Lithium, i n Литий
19. Magnesium, i n (Magnium) Магний
20. Manganum, i n Марганец
21. Nitrogenium, i n Азот
22. Natrium, i n Натрий
23. Oxygenium, i n Кислород
24. Plumbum, i n Свинец
25. Phosphorus, i n Фосфор
26. Sulfur, ūris n Сера
27. Silicium, i n Кремний
28. Zincum, i n Цинк

### Кислоты:

**acidum i n** – кислота

- " aceticum – уксусная
- " acetylsalicylicum – ацетилсалициловая (аспирин)
- " ascorbicum – аскорбиновая
- " arsenicosum – мышьяковистая
- " benzoicum – бензойная
- " boricum – борная
- " carbolicum – карболовая
- " carbonicum – угольная
- " citricum – лимонная
- " folicum – фолиевая
- " glutamicum – глутаминовая
- " hydrochloricum – соляная
- " hydrocyanicum – синильная
- " lacticum – молочная

- " liposum – липовая
- " nicotinicum – никотиновая
- " nitricum – азотная
- " nitrosum – азотистая
- " phosphoricum – фосфорная
- " salicylicum – салициловая
- " sulfuricum – серная
- " sulfurosum – сернистая

#### **Оксиды, пероксиды, гидроксиды:**

- 29. oxidum, i n – оксид
- 30. peroxidum, i n – пероксид (перекись)
- 31. hydroxidum, i n – гидроксид  
(пример: Zinci oxidum – цинка оксид)

#### **Названия растений:**

- 32. **Althaea officinalis** – алтей лекарственный (Althaea, ae f – от греч. ἄλθαία, от ἀλθέω — исцелять; officinalis, e – аптечный, лекарственный)
- 33. **Adonis vernalis** – горичвет весенний (Adonis, idis m – Адонис; vernalis, e – весенний)
- 34. **Chamomilla recutita** – ромашка аптечная (Chamomilla, ae f – от греч. χαμαίμηλον — «земляное яблоко»; recutitus, a, um – буквально «с обрезанными краями», указывает на форму лепестков)
- 35. **Digitalis, is f** – наперстянка
- 36. **Achillea millefolium** – тысячелистник обыкновенный (Achillea, ae f – по имени Ахилла, героя, использовавшего растение для заживления ран; millefolium, i n – тысячелистник, с множеством мелких листьев)

## Лексический минимум 5

### Соли (примеры):

Русское название соли	Латинское название	Рецептурная формулировка
иодид калия	Kalii iodidum	Kalii iodidi
гидрохлорид адреналина	Adrenalini hydrochloridum	Adrenalini hydrochloridi
гидробромид скополамина	Scopolamini hydrobromidum	Scopolamini hydrobromidi
ацетат натрия	Natrii acetat	Natrii acetatis
лактат железа	Ferri lactas	Ferri lactatis
бензоат лития	Lithii benzoas	Lithii benzoatis
нитрат серебра	Argentii nitras	Argentii nitratis
основной нитрат (субнитрат) висмута	Bismuthi subnitratis	Bismuthi subnitratis

### Названия растений:

1. **Amygdālus communis** – миндаль обыкновенный (Amygdalus, i f – от греч. ἀμυγδάλη — миндаль; communis, e – обыкновенный)
2. **Anisum vulgāre** – анис обыкновенный (Anisum, i n – от греч. ἄνισον — анис; vulgaris, e – обыкновенный)
3. **Artemisia absinthium** – полынь горькая (Artemisia, ae f – по имени богини Артемиды, покровительницы лекарственных трав; absinthium, i n – от греч. ἀψίνθιον — полынь, с горьким вкусом)
4. **Eucalyptus viminalis** – эвкалипт прутовидный (Eucalyptus, i f – от греч. εὖ — хорошо и καλύπτω — покрывать (из-за закрытого бутона); viminalis, e – прутовидный, с гибкими, прутообразными ветвями)
5. **Frangūla alnus** – крушина ольховидная (Frangula, ae f – от лат. frangere — ломать (хрупкие ветви); alnus, i f – ольха)
6. **Glycyrrhiza, ae f** – солодка (от греч. glykys — сладкий, rhiza — корень)
7. **Plantāgo lanceolata** – подорожник ланцетный (Plantāgo, īnis f – от лат. planta — подошва (из-за формы листа); lanceolatus, a, um – ланцетный, в форме копья)
8. **Persīca, ae f** – персик обыкновенный
9. **Ricīnus communis** – клещевина обыкновенная (Ricīnus, i m – от лат. ricinus — клещ (из-за сходства семян с клещами); communis, e – обыкновенный)
10. **Senna, ae f** – сенна
11. **Terebinthīna, ae f** – терпентин
12. **Triticum, i n** – пшеница
13. **Quercus, us f** – дуб

### Важнейшие рецептурные сокращения

Сокращение	Расшифровка
IU/ЕД	International Units, Единицы Действия
aa	ana, по, поровну
ac., acid.	acidum, кислота
Add.	Adde добавь
ad us. ext.	ad usum externum, для наружного применения
ad us. int.	ad usum internum, для внутреннего применения
aer.	aerозolum, аэрозоль
amp.	ampulla, ампула
aq.	aqua, вода
aq. purif.	aqua purificata, вода очищенная
but.	butyrum, масло (твердое)
caps.	capsula, капсула
comp., cps	compositus (a, um), сложный
concentr.	concentratus, концентрированный
concis.	concisus, резаный
cort.	cortex, кора
cryst., crystall.	crystallisatus, кристаллический
D.	Da (Detur, Dentur), Выдай (Пусть выдано, Пусть будет выдано)
D.S.	Da. Signa. Выдай. Обозначь.
D.t.d.	Da (Dentur) tales doses, Выдай (Пусть будут выданы) такие дозы
dec., dct.	decoctum, отвар
dep.	depuratus, очищенный
dil.	dilutus, разведённый
D. in amp.	Da in ampullis, выдай в ампулах
D. in caps. (gel.)	Da in capsulis (gelatinosis), выдай в (желатиновых) капсулах
D. in tab. (obd.)	Da in tabulettis (obductis), выдай в (таблетках покрытых оболочкой)

Сокращение	Расшифровка
D. in vitro.	Da in vitro, выдай в склянке
Div. in p. aeq.	Divide in partes aequales, Раздели на равные части
empl.	emplastrum, пластырь
emuls.	emulsio, эмульсия
extr.	extractum, экстракт, вытяжка
f.	fiat    fiant, Пусть образуется (образуются)
fl.	flos, цветок
fluid.	fluidus, жидкий
fol.	folium, лист
fr.	fructus, плод
gemm.	gemma, почка
glob.	globulus, шарик (гомеопатич.)
glob. vagin.	globulus vaginalis, вагинальный шарик
gran.	granulum, гранула
gt., gtt	gutta, guttae, капля, капли
gtt. peror.	guttae perorales, капли для приема внутрь
hb.	herba, трава
in amp.	in ampullis, в ампулах
in caps. amyl.	in capsulis amylaceis, в крахмальных капсулах
in enem.	in enemata, в микроклизмах
in flac.	in flacone, in flaconis, во флаконе, во флаконах
in tab.	in tabulettis, в таблетках
in tab. prolong.	in tabulettis prolongatis, в таблетках с пролонгированным высвобождением
in tab. prolong. obd.	in tabulettis prolongatis obductis, в таблетках с пролонгированным высвобождением, покрытых оболочкой
in tubul.	in tubulis, в тюбиках
in vitro.	in vitro, в склянке, в искусственной среде
in viv.	in vivo, на живом организме

Сокращение	Расшифровка
inf.	infusum, настой
lin.	linimentum, линимент
liq.	liquor, жидкость
lot.	lotion, лосьон
M.	Misce, Misceatur, Смешай (Пусть будет смешано)
m. pil.	massa pilularum, пилюльная масса
M.D.S.	Misce. Da. Signa, Смешай. Выдай. Обозначь
membr. bucc.	membranulae buccales, плёнки защёчные
M. f.	Misce, fiat \\\ fiant (pl.), Смешай, чтобы получилась (форма)
mixt.	mixtura, микстура
mucil.	mucilago, слизь
N.	numero, числом
obd.	obductus, покрытый оболочкой
ol.	oleum, масло (жидкое)
p. aeq.	partes aequales, равные части
past.	pasta, паста
ppt., praec.	praecipitatus, осаждённый
pil.	pilula, пилюля
pro inject.	pro injectionibus, для инъекций
pro infant.	для детей
pulv.	pulvis, порошок
pulver.	pulveratus, в порошке
purif.	purificatus, очищенный (вода)
q. s.	quantum satis, сколько потребуется, сколько надо
r., rad.	radix, корень
rectif.	rectificatus, очищенный (спирт и пр.)
Rep.	Repete, Repetatur, Повтори (Пусть будет повторено)
rhiz.	rhizoma, корневище

Сокращение	Расшифровка
rhiz. cum rad.	rhizoma(ta) cum radicibus, корневище(а) с корнями
Rp.	Recipe, Возьми
S.	Signa, Signetur, Обозначь (Пусть будет обозначено)
sem.	semen, семя
sicc.	siccus, сухой
simpl.	simplex, простой
sir.	sirupus, сироп
sol.	solutio, раствор
sp.	species (pl.), сбор (мн. ч.)
spir.	spiritus, спирт
spirit.	spirituosus, спиртовой
spiss.	spissus, густой
spr.	spray, спрей
spr. nas.	spray nasale, спрей назальный
Steril.!	Sterilisa! Простерилизуй
steril.	sterilisatus, стерилизованный
STT	Systema Therapeuticum Transcutaneum, Трансдермальная Терапевтическая Система
sbtss.	subtilissimus, a, um, мельчайший
supp.	suppositorium, суппозиторий (свеча)
susp.	suspensio, суспензия, взвесь
t-ra, tinct.	tinctura, настойка
tab.	tabletta, таблетка
tr.	tritrus, тёртый
ung.	unguentum, мазь
vagin.	vaginalis, вагинальный
Vit.	vitaminum, витамин
vitr.	vitrum, склянка
vit. nigr.	vitrum nigrum